

101

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nausblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXXVI.] PRYS 6d.

**KAAPSTAD, 9 APRIL 1954.
CAPE TOWN, 9TH APRIL, 1954.**

PRICE 6d. [No. 5257.]

VOLKSRAAD.

Die volgende Wetsontwerp, ingedien in die Volksraad, word gepubliseer ingevolge artikel 160 van die Reglement van Orde.

J. M. HUGO,
Klerk van die Volksraad.

BLADSY

VW. 40—'54: Wysigingswetsontwerp op Huweliks-bevestigers 2

HOUSE OF ASSEMBLY.

The following Bill having been introduced into the House of Assembly, is published in accordance with Standing Order No. 160.

J. M. HUGO,
Clerk of the House of Assembly.

PAGE

A.B. 40—'54: Marriage Officers Amendment Bill .. 3

WETSONTWERP

Tot wysiging van die wetsbepalings op die bevestiging van huwelike.

(Ingedien deur die MINISTER VAN BINNELANDSE SAKE.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Wysiging van artikel 2 van Wet 43 van 1916.

1. Artikel twee van die Wet op Huweliksbevestigings, 1916 (Wet No. 43 van 1916), word hiermee gewysig— 5

(a) deur aan die end van paragraaf (b) van sub-artikel (2) die woord „of” by te voeg; en

(b) deur aan die end van sub-artikel (2) die volgende paragraaf by te voeg:

„(c) tot bepaalde rassen.” 10

Wysiging van artikels 8, 9 en 11 van Wet 26 van 1899 (Oranje-Vrystaat).

2. Die Huwelikswet van die Oranje-Vrystaat (Wet No. 26 van 1899) word hiermee gewysig—

(a) deur in artikel *agt* die woorde „ondertekend door den Staatspresident en den Gouvernements Secretaris” te skrap; 15

(b) deur in artikel *nege* die woorde „dat zij gedurende de laatste drie maanden in dezen Staat woonachtig zijn geweest” en al die woorde na „bestaat” te skrap; en

(c) deur in artikel *elf* die woorde „en rapport daarvan doen aan den Gouvernements Secretaris, en daarop zal de Staatspresident” deur die woorde „en daarop zal hij” te vervang. 20

Geldigheid van sekere spesiale lisensies wat reeds uitgereik is.

3. Die bepalinge van artikel twee word nie so uitgelê dat die geldigheid van enige spesiale lisensie wat behoorlik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet uitgereik is daardeur geraak 25 word nie.

Sekere persone kan geag word huweliksbevestigings te gewees het.

4. (1) Wanneer enigiemand as huweliksbevestiging opgetree het gedurende enige tydperk terwyl, of binne enige gebied ten opsigte waarvan, hy nie ingevolge die Wet op Huweliksbevestigings, 1916 (Wet No. 43 van 1916), as huweliksbevestiging 30 benoem was nie, kan die Minister van Binnelandse Sake, as hy oortuig is dat so iemand aldus opgetree het omdat hy te goeder trou gemeen het dat hy 'n huweliksbevestiging gedurende daardie tydperk of binne daardie gebied was, deur kennisgewing in die *Staatskoerant* gelas dat so iemand vir alle doeleindes geag 35 word ingevolge gemelde Wet behoorlik as huweliksbevestiging gedurende daardie tydperk of binne daardie streek benoem te gewees het.

(2) Die bepalinge van sub-artikel (1) word nie so uitgelê dat enigiemand ten opsigte van wie so 'n kennisgewing uitgereik is, 40 daardeur teen vervolging weens 'n oortreding van artikel vyf van gemelde Wet gevrywaar word nie.

Sekere bevoegd-hede, pligte en werksaamhede word geag opgedra te gewees het aan sekere amptenare by die Indiër-immigrasieburo in diens.

5. Indien enige amptenaar in die Staatsdiens wat in die kantoor bekend as die Indiër-immigrasieburo werksaam was of 45 is, gedurende enige tydperk voor die inwerkingtreding van hierdie Wet maar na die inwerkingtreding van die Wet op die Oordrag van die Indiër-immigrasieburo, 1949 (Wet No. 31 van 1949), enige bevoegdheid uitgeoefen het of enige plig of werksaamheid verrig het wat deur artikel *sewentig* van die „Indian Immigration Law, 1891” (Wet No. 25 van 1891), van Natal opgedra was aan 50 die persoon na wie daarin as die „Protector of Indian Immigrants” verwys word, word sodanige bevoegdheid, plig of werksaamheid geag ten tyde van bedoelde uitoefening of verrigting behoorlik ingevolge sub-artikel (2) van artikel *drie* van gemelde Wet op die Oordrag van die Indiër-immigrasieburo, 55 1949, aan sodanige amptenaar opgedra te gewees het.

Uitwerking van sekere benoemings van huweliksbevestigings.

6. Enige godsdienstleraar wat voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet as huweliksbevestiging benoem is of benoem word solank hy leraar bly van die Nederduits Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika, Kaap, of van die Nederduits Gereformeerde Kerk van Natal, of van die Nederduits Gereformeerde Kerk in die Oranje-Vrystaat, of van die Nederduits Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika, Transvaal, word vanaf die datum van sodanige benoeming, geag gemagtig te gewees het of gemagtig te wees om huwelike te bevestig solank hy 'n 65 leraar van enige van gemelde kerke gebly het of bly.

Kort titel.

7. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Huweliksbevestigings, 1954.

BILL

To amend the laws relating to the solemnization of marriages.

(Introduced by the MINISTER OF THE INTERIOR.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *two* of the Marriage Officers Act, 1916 (Act No. 43 of 1916), is hereby amended—
 - (a) by the addition at the end of paragraph (b) of sub-section (2) of the word "or"; and
 - (b) by the addition at the end of sub-section (2) of the following paragraph:
 - (c) of persons of specified races."

Amendment of section 2 of Act 43 of 1916.
2. The Marriage Law of the Orange Free State (Law No. 26 of 1899), is hereby amended—
 - (a) by the deletion in section *eight* of the words "onder-teekend door den Staatspresident en den Gouvernements Secretaris.";
 - (b) by the deletion in section *nine* of the words "dat zij gedurende de laatste drie maanden in dezen Staat woonachtig zijn geweest" and of all the words after "bestaat"; and
 - (c) by the substitution in section *eleven* for the words "en rapport daarvan doen aan den Gouvernements Secretaris, en daarop zal de Staatspresident" of the words "en daarop zal hij".

Amendment of sections 8, 9 and 11 of Law 26 of 1899 (Orange Free State).
3. Nothing in section *two* contained shall be construed so as to affect the validity of any special licence which has been duly issued before the commencement of this Act.

Validity of certain special licences already issued.
4. (1) Whenever any person has acted as a marriage officer during any period when, or within any area in respect of which, he was not designated a marriage officer under the Marriage Officers Act, 1916 (Act No. 43 of 1916), the Minister of the Interior may, if he is satisfied that such person did so under the *bona fide* belief that he was a marriage officer during that period or within that area, direct by notice in the *Gazette* that such person shall for all purposes be deemed to have been a marriage officer duly designated under the said Act during such period or within such area.

Certain persons may be deemed to have been marriage officers.

(2) Nothing in sub-section (1) contained shall be construed as relieving any person in respect of whom such a notice has been issued from liability to prosecution for any contravention of section *five* of the said Act.
5. If any officer in the public service who was or is employed in the office known as the Indian Immigration Bureau has, during any period prior to the commencement of this Act but subsequent to the commencement of the Indian Immigration Bureau Transfer Act, 1949 (Act No. 31 of 1949), exercised any power or performed any duty or function conferred or imposed by section *seventy* of the Indian Immigration Law, 1891 (Law No. 25 of 1891), of Natal upon the person referred to therein as the Protector of Indian Immigrants, such power, duty or function shall be deemed to have been duly delegated in terms of sub-section (2) of section *three* of the said Indian Immigration Bureau Transfer Act, 1949, to such officer at the time of such exercise or performance.

Certain powers, duties and functions deemed to have been delegated to certain officers employed at the Indian Immigration Bureau.
6. Any minister of religion who before or after the commencement of this Act was or is designated a marriage officer whilst a minister of the "Nederduits Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika, Kaap", or of the "Nederduits Gereformeerde Kerk van Natal", or of the "Nederduits Gereformeerde Kerk in die Oranje-Vrystaat", or of the "Nederduits Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika, Transvaal", shall as from the date of such designation, be deemed to have been authorized or to be authorized to solemnize marriages whilst he remained or remains a minister of any of the said churches.

Effect of certain appointments of marriage officers.
7. This Act shall be called the Marriage Officers Amendment Act, 1954.

Short title.